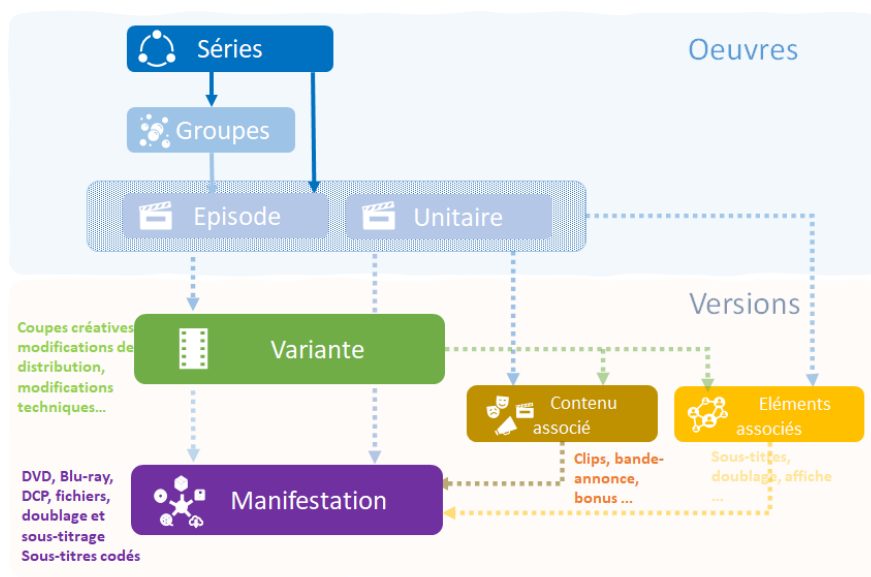


Comment obtenir un ISAN pour une version d'une œuvre

Ce guide de base étape par étape décrit le processus de demande d'ISAN pour les versions des œuvres (c'est-à-dire les variantes, les manifestations, les contenus associés, les éléments associés), par exemple une version « *Director's cut* », une édition Blu-ray, une édition VO.D. ou une version sous-titrée.

Les versions d'œuvres audiovisuelles ne peuvent être enregistrées que si un ISAN actif a déjà été attribué à l'œuvre audiovisuelle. Les demandes d'ISAN pour des œuvres (c.-à-d. unitaires, série, groupes, épisodes) ou d'ISAN projet ne sont pas couvertes par ce document, pour savoir comment enregistrer des œuvres ou sur des ISAN projets, se référer aux guides correspondants.

1 Quel type d'enregistrement s'applique à ma version ?



Dans le catalogue ISAN, les versions sont organisées en 4 catégories ou types d'enregistrements : variantes, éditions, contenus associés, éléments associés. Chaque type d'enregistrement de version ISAN a son propre schéma de métadonnées. Par conséquent, avant d'enregistrer une nouvelle version, vous devez sélectionner le type d'enregistrement qui convient le mieux :

Les variantes sont des « versions coupées », elles identifient les changements dans l'édition de l'œuvre. Ces changements peuvent être :

- Coupes créatives telles que Director's cut, une fin alternative, une édition spéciale, une version 2D / 3D, etc.
- Les modifications de distribution telles que les versions locales, les versions censurées, les versions vidéo / diffusion / compagnie aérienne...

- Modifications techniques telles que les versions restaurées, remasterisées, N&B / colorisées etc ...

En principe, les variantes sont des versions d'une œuvre audiovisuelle (leur parent), mais une variante peut également être une version d'une autre variante

- exemple 1 : la re masterisation de la version director's cut originale
- exemple 2 : la version censurée du montage original de diffusion

Dans le catalogue ISAN, ces versions sont définies comme des enregistrements de variantes.

- Les **manifestations** sont des « versions médias », elles identifient la fixation du contenu sur un support et / ou identifient les changements de langues :
 - Fixation sur des supports tels que les masters de distribution (par exemple IMF), les disques Blu-ray, les fichiers, DCP etc...
 - L'ajout ou la substitution de sous-titres, doublages, sous-titres codés, altérations de la bande son, etc....

En principe, les manifestations sont des versions d'une Variante (leur parent).

Exemple : pour un Blu-ray distribué en Asie, le parent est une variante qui identifie l'édition home vidéo distribuée en Asie de l'œuvre.

Exceptionnellement, une manifestation peut être directement une version ou une Œuvre. Une manifestation peut lier d'autres ISAN qui identifient du contenu ou des éléments qui sont également fixés sur le support, comme par exemple des bandes-annonces et du contenu bonus (enregistrés en tant que versions de contenu associé) et / ou des fichiers de sous-titres (enregistrés en tant que versions d'éléments liés) ou d'autres variantes.

Dans le catalogue ISAN, ces versions sont définies comme des enregistrements de manifestations.

- **Contenu associé** : ces versions identifient d'autres contenus dérivés ou étroitement liés à l'œuvre audiovisuelle et destinés à une distribution de masse. Un tel contenu associé peut être :
 - Contenu promotionnel tel que des bandes-annonces ou un teaser.
 - Contenu additionnel tel que bonus, interviews, scènes commentées, clips...
 - Contenu interactif associé tel que du matériel multimédia, des pages Web interactives, des jeux, etc.

En principe, les contenus associés sont des versions d'une œuvre audiovisuelle, mais dans certains cas, ils peuvent également être des versions d'une variante.

Dans le catalogue ISAN, ces versions sont définies comme des enregistrements de contenus associés.

- **Éléments liés** : l'ISO 15706-2 étend l'identification de la version ISAN aux éléments étroitement liés à l'œuvre audiovisuelle et destinés à une distribution de masse. Ces éléments liés peuvent être :
 - Les ressources audios liées au contenu audiovisuel telles que les pistes ou fichiers audio (audio, son, doublage, sous-titres, sous-titres codés, etc...).
 - Une sonnerie extraite de la piste audio d'une œuvre audiovisuelle,
 - Une empreinte digitale d'un extrait ou de l'œuvre audiovisuelle complète,
 - Une affiche de l'œuvre audiovisuelle,
 - Un coffret de films ou de programmes télévisés
 - etc

En principe, les éléments associés sont des versions d'une œuvre audiovisuelle, mais dans certains cas, ils peuvent également être des versions d'une variante.

Dans le catalogue ISAN, ces versions sont définies comme des **enregistrements d'éléments liés**.

2 Sélection de l'ISAN Parent

Une version a besoin d'un ISAN parent, c'est l'ISAN qui identifie l'œuvre (ou la version) pour laquelle une nouvelle version sera enregistrée.

Dans le cas d'un nouvel **enregistrement de variante** (par ex. Director's cut, version colorisée...), l'ISAN parent est

- une **œuvre** (épisode ou unitaire), par ex. l'œuvre originale est le parent de la version Director's cut
- ou une **variante** (version d'une version), *par ex. la Director's cut est le parent de la version censurée pour distribution sur un territoire spécifique.*
- Dans le cas d'un nouvel **enregistrement de manifestation** (Blu-ray, VoD, DCP, langue...), l'ISAN parent est une variante et exceptionnellement une œuvre (versions linguistiques), *par ex. pour un Blu-ray distribué en Asie, le parent est une variante qui identifie l'édition home vidéo distribuée en Asie de l'œuvre.*
- Dans le cas d'une nouvelle **identification de contenu associé** (bande-annonce, bonus, clips...), l'ISAN parent est une œuvre (épisode ou unitaire) ou parfois une variante (version d'une version).
- Dans le cas d'un nouvel **enregistrement d'élément lié** (fichier de sous-titres), l'ISAN parent est une œuvre (épisode ou single) ou une variante (version d'une version).

Pour sélectionner l'ISAN parent de la version, ouvrez le menu **Nouvel ISAN** et sélectionnez **Versions (V-ISAN)**

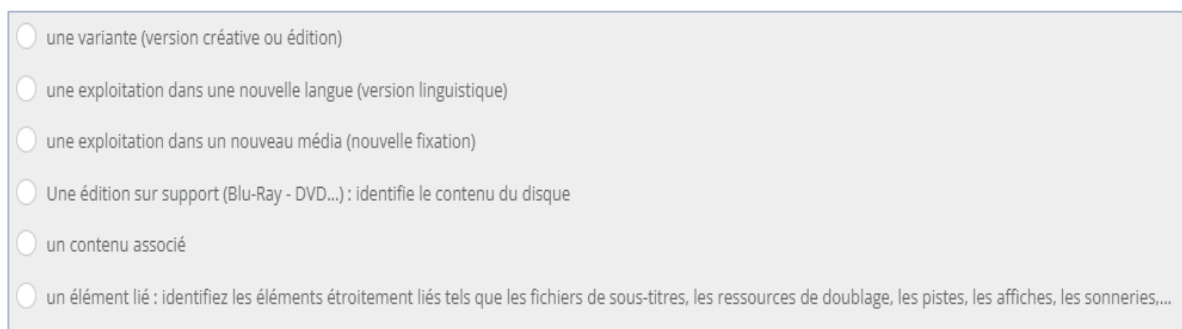


Un petit assistant d'enregistrement permet de confirmer l'enregistrement pour :

1. une version d'une œuvre



2. le type d'enregistrement de la version



À ce stade, il est recommandé d'effectuer une recherche préliminaire, pour vérifier si la version existe déjà et, dans le cas contraire, pour sélectionner l'ISAN ou la version parent.

- Vous pouvez effectuer une recherche par titre, éventuellement limitée à un type d'enregistrement et / ou un ISAN
- ou vous pouvez faire une recherche sur l'ISAN parent et parcourir toutes les versions attachées à cet ISAN

Version

Home / ISAN / Version

Sélection de l'ISAN parent pour la nouvelle version

Titre Type d'enregistrement

ISAN or ID enregistrement

ISAN 0000-0005-91E9-0000-C-0000-0000-1 or ID enregistrement parent

Pays de référence Année de référence Participant Rôle

Recherche

Afficher 25 entrées Afficher 0 à 0 de 0 entrées

ISAN	ID d'enregistrement	Titre	#Groupe	#Ep	Année	Durée	Réalisateurs	Enregistrement	Titres originaux	Description	Propriété	Action
Aucune version trouvée												

Afficher 25 entrées Afficher 0 à 0 de 0 entrées

Si la version est introuvable dans le registre ISAN, sélectionnez l'ISAN parent pour lequel vous enregistrez une version et ouvrez le formulaire d'enregistrement dans le menu **Action**.



Vous devrez sélectionner à nouveau le type d'enregistrement pour votre version dans le menu Action. Ce sera une variante dans l'exemple ci-dessous

Type d'enregistrement

0000-0005-91E9-0000-C-0000-0000-1

or

ID enregistrement

ISAN parent

or

ID enregistrement parent

Pays de référence

Année de référence

Participant

Rôle

Q Recherche

Afficher 25 entrées

Afficher 1 à 1 de 1 entrées

button.export

ISAN	ID d'enregistrement	Titre	#Groupe	#Ep	Année	Durée	Réalisateur	Enregistrement	Titres originaux	Description	Propriété	Action
ISAN 0000-0005-91E9-0000-C-0000-0000-1		Ring Mamma!	-	-	2019	102 min	Lisa Aschan	unitary	Ring Mamma! (SWE)			<div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; font-size: 0.8em;"> N Nouvelle variante </div>

Afficher 25 entrées

Afficher 1 à 1 de 1 entrées

3 Remplissez le formulaire de demande

Pour accélérer le processus d'enregistrement, certaines données sont héritées de l'ISAN parent (par exemple titre, durée, type de couleur) ; ces informations doivent être modifiées si elles sont incorrectes. Les autres données requises (spécifiques à chaque type d'enregistrement) doivent être fournies comme dans les exemples des [§6](#), [§7](#) et [§8](#).

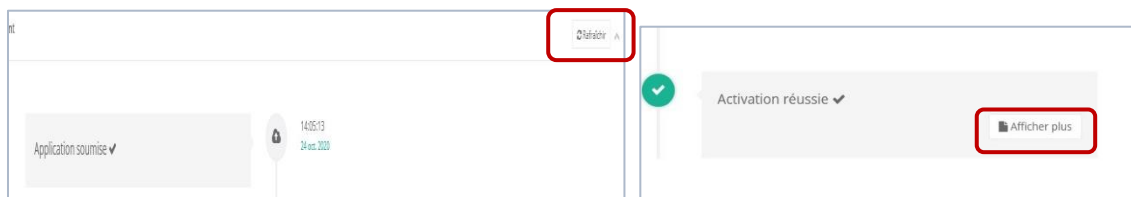
Complétez les informations relatives à l'œuvre telles que définies dans les [bonnes pratiques d'immatriculation](#). Pour une identification correcte, merci de fournir autant le plus d'informations possible

Cliquez sur **Appliquer** pour vérifier le formulaire avant l'attribution de la version ISAN (V-ISAN).

Pour soumettre le formulaire de demande, cliquez sur **Obtenir un ISAN**


4 Obtenez la version ISAN

Juste après la soumission du formulaire de demande, une **chronologie d'enregistrement** est affichée au bas du formulaire de version ; cliquez sur **Rafraîchir** puis sur **Afficher plus** pour afficher l'ISAN alloué à la version.



5 Affichez le formulaire de demande avec la version ISAN attribuée

L'exemple ci-dessous est la variante Director's cut du long métrage « Ring Mamma ! ». Ce sera la version parente de toutes les fixations multimédias de la version Director's cut, par exemple Blu-ray, DVD, etc.

ISAN 0000-0005-91E9-0000-C-0000-0001-0 

Ring Mamma!

Edition Variante de *Ring Mamma!* (ISAN 0000-0005-91E9-0000-C-0000-0000-1)

Informations de base			
ID Agence ISAN	130001		
Titres	Director's cut version	Descriptive	Anglais
	Ring Mamma!	Original(e)	Suédois
Type de version	Director's cut		
Date de sortie	2020	Duration	102 Min.
Couleur	Couleur		
Lien avec la version associée	Aucune exploitation		

Informations administratives

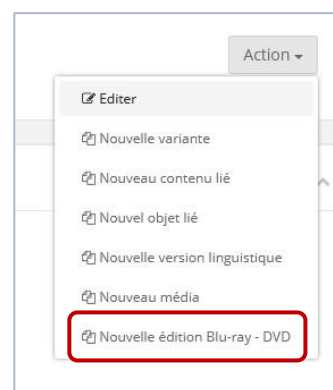


Alternativement, une fois le formulaire de demande soumis, vous pouvez récupérer votre ISAN version dans la liste **Mes ISAN** disponible dans le menu **Demandes d'ISAN**.

6 La version Blu-ray de « Ring Mamma !, édition Director's cut »

La fixation sur support Blu-ray de la version Director's est un **enregistrement de manifestation** de l'enregistrement de la variante Director's cut (ISAN parent).

Commencez par le formulaire d'affichage de la variante Director's cut enregistré au §5 et ouvrez le menu **Action** en bas du formulaire. Dans le menu Action, sélectionnez **Nouvelle édition Blu-ray - DVD**.



Cela ouvre un formulaire pour un enregistrement de version Blu-ray, avec certaines données héritées de l'ISAN parent (titre, durée) ; ces informations doivent être modifiées si elles sont incorrectes.

Sélectionnez *Média de fixation* dans la liste Propriétés.

Informations principales ⓘ

× Média de fixation

Disque optique × ▾

Blu-ray × ▾

2020

102 ▾

Min. × ▾

Complétez les informations de distribution de l'édition, c'est-à-dire l'intention (« Home Vidéo » pour un Blu-ray) et les pays / régions de distribution (Union Européenne dans l'exemple ci-dessous).

Informations d'exploitation ⓘ

× Home vidéo

× Union Européenne

Complétez d'autres informations pertinentes qui s'appliquent à la version Blu-ray, telles que les langues d'origine et doublées, les sous-titres, les sous-titres codés, etc. Mettez à jour les propriétés avec les informations concernant la langue de la version.

Une fois que toutes les informations sont remplies, soumettez les données pour vérification et enregistrement. Reportez-vous aux §4 et §5 ci-dessus pour savoir comment procéder.

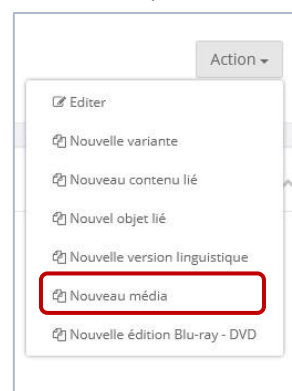
7 La version V.O.D. doublée en Français de « Ring Mamma ! , édition Director's cut »

Le codage du fichier pour la distribution V.O.D. de la version Director's cut est un **enregistrement de manifestation** de l'enregistrement de la variante Director's cut (ISAN parent).

Commencez par le formulaire d'affichage de la variante Director's cut enregistré au §5 et ouvrez le menu **Action** en bas du formulaire. Dans le menu Action, sélectionnez **Nouveau Média**.

Cela ouvre un formulaire pour un enregistrement de version Blu-ray, avec certaines données héritées de l'ISAN parent (titre, durée) ; ces informations doivent être modifiées si elles sont incorrectes.

Sélectionnez **Média de fixation** et **doublage** (doublage français) dans la liste **Propriétés** et **Fichier** comme **type du média**.



Informations principales ⓘ

* Média de fixation * Doublage

Fichier

Complétez les **Informations d'exploitation**,

- L'**Intention d'exploitation** est **V.O.D.**
- Le **Pays de distribution** est la **France**

Informations d'exploitation ⓘ

* V.O.D. * France

Sélectionnez le français comme langue de doublage.

Langue(s) ⓘ

Français x Doublé(e)

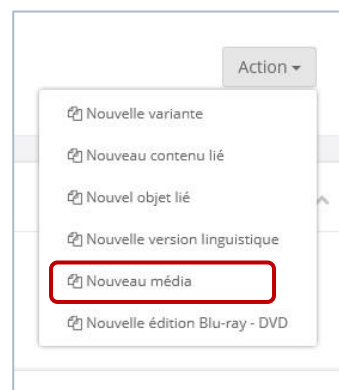
Complétez d'autres informations pertinentes qui s'appliquent à la version V.O.D.

Une fois que toutes les informations sont remplies, soumettez les données pour vérification et enregistrement. Reportez-vous aux [§4](#) et [§5](#) ci-dessus pour savoir comment procéder.

8 La version sous-titrée de « Ring Mamma ! » présentée dans un festival.

La version sous-titrée pour un festival est fixée sur un DCP (Digital Cinema Package), il s'agit donc d'une version manifestation avec Média de fixation + Propriétés des sous-titres.

Commencez à partir du formulaire d'affichage de l'œuvre ISAN du long-métrage et ouvrez le menu **Action** en bas du formulaire. Dans le menu Action, sélectionnez **Nouveau Média**.



Cela ouvre un formulaire d'enregistrement de manifestation, avec certaines données héritées de l'ISAN parent (titre, durée) ; ces informations doivent être modifiées si elles sont incorrectes.

Sélectionnez **Média de fixation** et **doublage** (doublage anglais) dans la liste **Propriétés**,

Sélectionnez **Pack de livraison** comme **Type du média** et **DCP** comme **Format du média**.

Informations principales ?

× Média de fixation × Sous-titre

Pack de livraison
× ▼
DCP

Complétez les **Informations d'exploitation**,

- L'**Intention d'exploitation** est **Festival**.
- Le **Pays de distribution** est l'**Italie**

Informations d'exploitation ?

× Festival
× Italie

Complétez d'autres informations pertinentes qui s'appliquent à la version.

Une fois que toutes les informations sont remplies, soumettez les données pour vérification et enregistrement. Reportez-vous aux [§4](#) et [§5](#) ci-dessus pour savoir comment procéder.